



Bulletin d'exploitation de l'UIT



N° 770 – 15.VIII.2002

(Renseignements reçus au 8 août 2002)

Publié par l'Union internationale des télécommunications (UIT)
Place des Nations CH-1211 Genève 20 (Suisse)

Tél: National 022 730 5111
International +41 22 730 5111
Tg: Itu Genève
Tlx: 421000 uit ch
Fax: +41 22 730 5853
+41 22 733 7256
E-mail: tsbtson@itu.int
tsbmail@itu.int
itumail@itu.int

Web: www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html

Dates de parution des prochains Bulletins d'exploitation

N° 771 1.IX.2002
N° 772 15.IX.2002
N° 773 1.X.2002

Comprenant les renseignements reçus au:

26.VIII.2002
9.IX.2002
24.IX.2002

Les objets précédés des lettres (BR) dans la table des matières sont traités par le Bureau des radiocommunications (BR),
contact: **TÉL +41 22 730 5217 FAX +41 22 730 5785**

Les objets précédés des lettres (TSB) dans la table des matières sont traités par le Bureau de la normalisation des télécommunications (TSB),
contact: **TÉL +41 22 730 5222 FAX +41 22 730 5853**

Table des matières

	Page
Information générale	
(TSB) Listes annexées au Bulletin d'exploitation: <i>Note du TSB</i>	3
(TSB) Approbation de Recommandations UIT-T	4
(TSB) Service de télécommunications d'urgence: <i>Note du TSB</i>	5
(TSB) Attribution de codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)): <i>Inde, Pologne</i>	6
(TSB) Changements d'heure légale.....	6
(TSB) Plan d'identification international pour les terminaux mobiles et les utilisateurs mobiles (Recommandation UIT-T E.212 (11/98)): <i>Codes d'identification des systèmes mobiles internationaux (Code supprimé)</i>	8
(TSB) Plan de numérotage des télécommunications publiques internationales (Recommandation UIT-T E.164 (05/97)): <i>Codes d'identification des réseaux internationaux (Code supprimé)</i> ...	8
(TSB) Service télex: <i>Guyana (Guyana Telephone and Telegraph Co. Ltd, Georgetown: Cessation du service télex)</i>	9
<i>Haïti (TELECO – Télécommunications d'Haïti (S.A.M.), Port-au-Prince: Cessation du service télex)</i>	9
(TSB) Service téléphonique: <i>Antilles néerlandaises (Bureau of Telecommunication and Post (Regulator), Curaçao)</i>	9
<i>Belize (Office of Telecommunication, Belize City)</i>	10
<i>Centrafricaine (Rép.) (Ministère de la Communication, des Postes et Télécommunications, chargé des Nouvelles technologies, de la Culture et de la Francophonie, Bangui)</i>	12
<i>Chypre (Cyprus Telecommunications Authority (CYTA), Nicosia)</i>	12
<i>Danemark (National IT and Telecom Agency (NITA), Copenhagen)</i>	13

	Page
<i>Ouganda (Uganda Communications Commission, Kampala)</i>	14
<i>Rép. Dem. du Congo (Ministère des postes, téléphones et télécommunications, Kinshasa)</i> .	15
<i>Tadjikistan (JSC «Tajiktelecom», Dushanbe)</i>	15
(TSB) Service de transmission de données (Recommandation UIT-T X.121) – Plan de numérotage international pour les réseaux publics pour données:	
<i>Inde (Ministry of Communications and Information Technology, Department of Telecommunications, New Delhi)</i>	17
<i>Portugal (ICP – Autoridade Nacional de Comunicações (ICP-ANACOM), Lisboa)</i>	18
<i>Thaïlande (Post and Telegraph Department (PTD), Bangkok)</i>	18
(TSB) Changements dans les Administrations/ER et autres entités ou Organisations: <i>Pologne (Office of Telecommunications and Post Regulation (URTIP), Varsovie)</i>	19
(TSB) Autre communication: <i>Haïti (Jours fériés en 2002)</i>	19
(TSB) Restrictions de service: <i>Note du TSB</i>	20
(TSB) Systèmes de rappel (Call-Back) et procédures d'appel alternatives (Rés. 21 Rév. PP-98): <i>Note du TSB</i>	21
 Amendements aux documents de service	
(BR) Nomenclature des stations côtières (Liste IV)	22
(BR) Nomenclature des stations de navire (Liste V).....	23
(TSB) Code de réseau mobile (MNC) pour le plan d'identification international pour les terminaux mobiles et les utilisateurs mobiles (Liste N° 3).....	24
(TSB) Liste des codes d'identification de réseau pour données (CIRD)	25
(TSB) Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC).....	25
(TSB) Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC).....	26
(TSB) Liste des indicatifs de pays ou zones géographiques pour les stations mobiles	27
(TSB) Liste des indicatifs de pays de la Recommandation UIT-T E.164 attribués.....	27
(TSB) Liste des indicateurs de destination des télégrammes	27

INFORMATION GÉNÉRALE

Listes annexées au Bulletin d'exploitation

Note du TSB

A. Les listes suivantes ont été publiées par le TSB ou le BR sous la forme d'une Annexe au Bulletin d'exploitation (BE) de l'UIT:

BE N°

- 665 Différentes tonalités rencontrées dans les réseaux nationaux (Supplément 2 de la Recommandation UIT-T E.180) (Situation au 1^{er} avril 1998)
- 669 Groupes d'expressions de codes à cinq lettres à l'usage du service public Ointernational des télégrammes (Selon la Recommandation UIT-T F.1 (03/98))
- 691 Restrictions de service (Liste récapitulative des restrictions de service en vigueur relatives à l'exploitation des télécommunications) (Situation au 1^{er} mai 1999)
- 693 Liste des codes télex de destination (CTD) et des codes d'identification de réseaux télex (CIRT) (Complément aux Recommandations UIT-T F.69 et F.68) (Situation au 31 mai 1999)
- 720 Liste des indicatifs de pays ou zones géographiques pour transmission de données (Complément à la Recommandation UIT-T X.121) (Situation au 15 juillet 2000)
- 725 Liste des noms de domaines de gestion d'administration (DGAD) (Conformément aux Recommandations UIT-T des séries F.400 et X.400) (Situation au 30 septembre 2000)
- 741 Liste des indicatifs de pays ou de zones géographiques pour les stations mobiles (Complément à la Recommandation UIT-T E.212 (11/98)) (Situation au 1^{er} juin 2001)
- 746 Liste des codes d'identification de réseau pour données (CIRD) (Selon la Recommandation UIT-T X.121 (10/00)) (Situation au 15 août 2001)
- 757 Liste des numéros identificateurs d'entités émettrices pour les cartes internationales de facturation de télécommunications (selon la Recommandation UIT-T E.118) (Situation au 1^{er} février 2002)
- 759 Procédures de numérotation (Préfixe international, préfixe (interurbain) national et numéro national (significatif)) (Selon la Recommandation UIT-T E.164 (05/97)) (Situation au 1^{er} mars 2002)
- 761 Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC) (Selon la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)) (Situation au 1^{er} avril 2002)
- 763 Liste des indicatifs de pays de la Recommandation UIT-T E.164 attribués (Complément à la Recommandation UIT-T E.164 (05/1997)) (Situation au 1^{er} mai 2002)
- 764 Liste des indicateurs de destination des télégrammes (Selon la Recommandation UIT-T F.32) (Situation au 15 mai 2002)
- 765 Indicateurs/numéros d'accès à des réseaux mobiles (Selon la Recommandation UIT-T E.164) (Situation au 1^{er} juin 2002)
- 766 Liste des indicatifs de pays ou de zone géographique pour les facilités non normalisées dans les services de télématique (Complément à la Recommandation UIT-T T.35) (Situation au 15 juin 2002)
- 767 Etat des radiocommunications entre stations d'amateur de pays différents (Conformément à la disposition facultative N° 25.1 du Règlement des radiocommunications) et forme des indicatifs d'appel assignés par chaque Administration à ses stations d'amateur et à ses stations expérimentales (Situation au 1^{er} juillet 2002)
- 767 Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Complément à la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)) (Situation au 1^{er} juillet 2002)

B. Les listes suivantes sont désormais disponibles en ligne sur le site web de l'UIT-T:

Liste des codes de transporteur de l'UIT
(Selon la Recommandation UIT-T M.1400
(02/2000))

<http://www.itu.int/ITU-T/inr/icc/index.html>

Tableau Bureauafax

<http://www.itu.int/ITU-T/inr/bureauafax/index.html>

Approbation de Recommandations UIT-T

A.1 Par TSB AAP-33 du 16 juin 2002, il a été annoncé l'approbation des Recommandations UIT-T suivantes, conformément à la procédure définie dans la Recommandation UIT-T A.8:

- Recommandation UIT-T G.161 (13/06/2002): Interaction des équipements de réseaux de traitement des signaux
- Recommandation UIT-T G.168 (13/06/2002): Annuleurs d'écho pour les réseaux numériques
- Recommandation UIT-T G.692 Corr. 2 (13/06/2002)
- Recommandation UIT-T G.694.1 (13/06/2002): Grilles spectrales pour les applications de multiplexage par répartition en longueurs d'onde: grille de fréquences à haute densité
- Recommandation UIT-T G.694.2 (13/06/2002): Grilles spectrales pour les applications de multiplexage par répartition en longueurs d'onde: grille de longueurs d'onde à faible densité
- Recommandation UIT-T G.7041/Y.1303 Amendement 1 (13/06/2002)
- Recommandation UIT-T G.7042/Y.1305 Corr. 1 (13/06/2002)
- Recommandation UIT-T G.7715/Y.1706 (13/06/2002): Architecture et spécifications de l'acheminement dans les réseaux optiques à commutation automatique
- Recommandation UIT-T G.783 Amendement 1 (13/06/2002)
- Recommandation UIT-T G.798 Amendement 1 (13/06/2002)
- Recommandation UIT-T G.8251 Amendement 1 (13/06/2002)
- Recommandation UIT-T G.8251 Corr. 1 (13/06/2002)
- Recommandation UIT-T G.983.2 (13/06/2002): Spécification de l'interface de gestion et de commande de terminaison de réseau optique pour réseau optique passif ATM
- Recommandation UIT-T G.983.3 Amendement 1 (13/06/2002)
- Recommandation UIT-T G.983.6 (13/06/2002): Spécifications de l'interface de gestion et de commande des terminaisons de réseau optique pour un système de réseaux optiques passifs à large bande disposant d'éléments de protection
- Recommandation UIT-T H.248.1 (22/05/2002): Protocole de commande de passerelle: version 2

A.2 Par TSB AAP-35 du 16 juillet 2002, il a été annoncé l'approbation des Recommandations UIT-T suivantes, conformément à la procédure définie dans la Recommandation UIT-T A.8:

- Recommandation UIT-T E.138 (29/06/2002): Ergonomie des téléphones publics: facilitation de leur emploi par les personnes âgées
- Recommandation UIT-T E.860 (29/06/2002): Accord sur les niveaux de service: cadre général
- Recommandation UIT-T G.107 (14/07/2002): Le modèle E, modèle de calcul utilisé pour la planification de la transmission
- Recommandation UIT-T G.650.1 (29/06/2002): Définitions et mesures des attributs déterministes linéaires d'une fibre ou d'un câble monomode
- Recommandation UIT-T G.650.2 (29/06/2002): Définitions et mesures des attributs statistiques et non linéaires d'une fibre ou d'un câble monomode
- Recommandation UIT-T G.654 (29/06/2002): Caractéristiques des câbles à fibres optiques monomodes à longueur d'onde de coupure décalée

- Recommandation UIT-T G.671 (29/06/2002): Caractéristiques de transmission des composants et sous-systèmes optiques
- Recommandation UIT-T M.2120 (14/07/2002): Conduits, sections et systèmes de transmission internationaux multi-opérateurs: méthodes de détection et de localisation des dérangements
- Recommandation UIT-T M.2301 (14/07/2002): Objectifs de qualité et méthodes d'approvisionnement et de maintenance des réseaux utilisant le protocole Internet
- Recommandation UIT-T P.561 (14/07/2002): Dispositif de mesure en service et sans intrusion – Mesures pour les services vocaux
- Recommandation UIT-T P.57 (14/07/2002): Oreilles artificielles
- Recommandation UIT-T P.834 (14/07/2002): Méthode d'évaluation au moyen de modèles instrumentaux des facteurs de dégradation par l'équipement
- Recommandation UIT-T Q.1702 (29/06/2002): Objectifs à long terme des caractéristiques de réseau pour les systèmes postérieurs aux systèmes IMT-2000
- Recommandation UIT-T X.680 (14/07/2002): Technologies de l'information – Notation de syntaxe abstraite numéro un: spécification de la notation de base
- Recommandation UIT-T X.681 (14/07/2002): Technologies de l'information – Notation de syntaxe abstraite numéro un: spécification des objets informationnels
- Recommandation UIT-T X.682 (14/07/2002): Technologies de l'information – Notation de syntaxe abstraite numéro un: spécification des contraintes
- Recommandation UIT-T X.683 (14/07/2002): Technologies de l'information – Notation de syntaxe abstraite numéro un: paramétrage des spécifications de la notation de syntaxe abstraite numéro un
- Recommandation UIT-T X.690 (14/07/2002): Technologies de l'information – Règles de codage ASN.1: spécification des règles de codage de base, des règles de codage canoniques et des règles de codage distinctives
- Recommandation UIT-T X.691 (14/07/2002): Technologies de l'information – Règles de codage ASN.1: spécification des règles de codage compact

Service de télécommunications d'urgence*

Note du TSB

La Circulaire 120 du TSB intitulée «Service de télécommunications d'urgence (ETS)» disponible à l'adresse http://www.itu.int/itudoc/itu-t/circ/01-04_1/120.html traite des travaux relatifs aux services de télécommunications d'urgences qui sont effectués à l'UIT-T. Il s'agit de l'utilisation et de la fourniture de télécommunications internationales dans des situations d'urgence, qui peuvent comprendre des opérations de sauvetage d'urgence en cas de catastrophes graves, naturelles ou causées par l'homme, telles que tremblements de terre, inondations, tempêtes ou attaques terroristes.

Au sein de la Commission d'études 2, les aspects du service ETS sont étudiés dans le cadre de la Question 3/2. L'un des sujets abordés est l'interconnexion de plans nationaux d'urgence pour créer un plan mondial d'urgence. Cela a conduit à l'élaboration de la Recommandation E.106: «Description d'un plan international de priorité en période de crise (IEPS)», laquelle est liée à la Recommandation E.105: «Service téléphonique international» et donne des lignes directrices d'exploitation et de service concernant l'extension des plans nationaux de priorité au-delà des frontières internationales. Un nouveau projet, au titre de la Question 3/2, aura pour but la poursuite des travaux sur ces questions. Le premier texte élaboré par la Commission d'études 2 sur ce sujet figure dans le Document temporaire TD-52 (GT 1/2) soumis à la réunion de mai 2002 de ladite Commission (<http://www.itu.int/md/meetingdoc.asp?type=mitems&lang=e&parent=T01-SG02-020507-TD-WP1-0052>).

Etant donné qu'elle est chargée d'établir la définition des services liés aux multimédias dans la série F.700, la Commission d'études 16 a élaboré, au titre de la Question C/16, un projet de Recommandation F.706 intitulée «Description du service assuré dans le cadre d'un service international multimédia en situation d'urgence (IEMS)». Ce projet sera soumis pour approbation par la Commission d'études 16 en octobre 2002. Il fournit un plan de priorité en situation d'urgence pour les services multimédias fonctionnant grâce à de nouvelles technologies de réseau et menant aux réseaux de

prochaine génération (voir le Rapport COM 16-R 22-F pour le texte à l'adresse: <http://www.itu.int/md/meetingdoc.asp?type=sitems&lang=e&parent=T01-SG16-R-0022>). La Commission d'études 16 a également élaboré une nouvelle Question, Q.ETS/16, dont le concept a été adopté par le GCNT lors de sa dernière réunion en juin. Le GCNT ayant demandé des précisions concernant les compétences respectives de la Commission d'études 2 et de la Commission d'études 16, une version révisée du projet de Question a été élaborée après consultation des Présidents de ces deux Commissions d'études (le texte actuel est disponible à l'adresse <http://www.itu.int/ITU-T/studygroups/com16/ets>). Les Questions 2, 3, 5, C, F et G de la Commission d'études 16 traitent également de certains aspects.

D'autres Commissions d'études, l'UIT-R, l'UIT-D, et des organisations de normalisation poursuivent aussi d'autres travaux dans ce domaine. Le tableau figurant à l'adresse <http://www.itu.int/ITU-T/studygroups/com16/ets/live-list.html> contient une description mise à jour des travaux connus sur le service ETS.

Les Etats Membres et les Membres de Secteur sont encouragés à participer à ces travaux importants. Il est essentiel que les Commissions d'études de l'UIT-T élaborent des solutions répondant aux besoins des Etats Membres qui veulent des fonctions ETS à l'appui des opérations de sauvetage d'urgence. Les Etats Membres et les Membres de Secteur sont en outre encouragés, s'ils le jugent utile, à faire connaître leurs besoins liés au service ETS dans le cadre de l'étude des Questions 3/2 et ETS/16 et à fournir des contributions sur les nombreux aspects de ce problème aux Commissions d'études compétentes.

* Voir aussi la Circulaire 120 du TSB du 5 août 2002.

Attribution de codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Recommandation UIT-T Q.708 (03/99))

Note du TSB

A la demande des Administrations de l'Inde et de Pologne, le Directeur du TSB a attribué les codes de zone/réseau sémaphore (SANC) suivants pour être utilisés dans la partie internationale des réseaux de ces pays/zones géographiques qui appliquent le système de signalisation N° 7, conformément à la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99):

<i>Pays/zone géographique ou réseau sémaphore</i>	<i>SANC</i>
Inde (République de l')	4-007
Pologne (République de)	5-253

SANC: Signalling Area/Network Code.
Code de zone/réseau sémaphore (CZRS).
Código de zona/red de señalización (CZRS).

Changements d'heure légale

Date et heure du changement	Pays ou zone	+ = Avancée de -- minutes - = Retardée de -- minutes	Heure légale sera
26.IX.2002 2100 UTC	Jordanie / <i>Jordan</i> / Jordania	-60	UTC +2
26.IX.2002	Egypte / <i>Egypt</i> / Egipto	-60	UTC +2
30.IX.2002	Syrie / <i>Syria</i> / Siria	-60	UTC +2
12.X.2002 0000 UTC	Chili / <i>Chile</i>	+60	UTC -3
26.X.2002 2100 UTC	Kirghizistan / <i>Kyrgyzstan</i> / Kirguistán	-60	UTC +5
26.X.2002 2200 UTC	Liban / <i>Lebanon</i> / Líbano	-60	UTC +2

Date et heure du changement	Pays ou zone	+ = Avancée de -- minutes - = Retardée de -- minutes	Heure légale sera
27.X.2002 0100 UTC	Allemagne / <i>Germany</i> / <i>Alemania</i>	-60	UTC +1
»	Andorre / <i>Andorra</i>	-60	UTC +1
»	Autriche / <i>Austria</i>	-60	UTC +1
»	Belgique / <i>Belgium</i> / <i>Bélgica</i>	-60	UTC +1
»	Bulgarie / <i>Bulgaria</i> / <i>Bulgaria</i>	-60	UTC +2
»	Croatie / <i>Croatia</i> / <i>Croacia</i>	-60	UTC +1
»	Danemark / <i>Denmark</i> / <i>Dinamarca</i>	-60	UTC +1
»	- Féroé (Iles) / <i>Faroe Islands</i> / Féroé (Islas)	-60	UTC
»	- Groenland / <i>Greenland</i> / Groenlandia	-60	UTC -3
»	Espagne / <i>Spain</i> / <i>España</i>	-60	UTC +1
»	- Canaries / <i>Canarias</i>	-60	UTC
»	Finlande / <i>Finland</i> / <i>Finlandia</i>	-60	UTC +2
»	France / <i>Francia</i>	-60	UTC +1
»	Gibraltar	-60	UTC +1
»	Grèce / <i>Greece</i> / <i>Grecia</i>	-60	UTC +2
»	Hongrie / <i>Hungary</i> / <i>Hungria</i>	-60	UTC +1
»	Irlande / <i>Ireland</i> / <i>Irlanda</i>	-60	UTC
»	Italie / <i>Italy</i> / <i>Italia</i>	-60	UTC +1
»	Lettonie / <i>Latvia</i> / <i>Letonia</i>	-60	UTC +2
»	Liechtenstein	-60	UTC +1
»	Luxembourg / <i>Luxemburgo</i>	-60	UTC +1
»	Malte / <i>Malta</i>	-60	UTC +1
»	Monaco / <i>Mónaco</i>	-60	UTC +1
»	Norvège / <i>Norway</i> / <i>Noruega</i>	-60	UTC +1
»	Pays-Bas / <i>Netherlands</i> / Países Bajos	-60	UTC +1
»	Pologne / <i>Poland</i> / <i>Polonia</i>	-60	UTC +1
»	Portugal	-60	UTC
»	- Madère / <i>Madeira</i> / <i>Madera</i>	-60	UTC
»	- Açores / <i>Azores</i>	-60	UTC -1
»	Rép. tchèque / <i>Czech Rep.</i> / Rep. Checa	-60	UTC +1
»	Royaume-Uni / <i>United Kingdom</i> / Reino Unido	-60	UTC
»	Saint-Marin / <i>San Marino</i>	-60	UTC +1
»	Slovaquie / <i>Slovakia</i> / <i>Eslovaquia</i>	-60	UTC +1
»	Slovénie / <i>Slovenia</i> / <i>Eslovenia</i>	-60	UTC +1
»	Suède / <i>Sweden</i> / <i>Suecia</i>	-60	UTC +1
»	Suisse / <i>Switzerland</i> / <i>Suiza</i>	-60	UTC +1
»	Turquie / <i>Turkey</i> / <i>Turquía</i>	-60	UTC +2
»	Vatican / <i>Vaticano</i>	-60	UTC +1
»	Yougoslavie / <i>Yugoslavia</i>	-60	UTC +1
27.X.2002 0100 UTC	Chypre / <i>Cyprus</i> / <i>Chipre</i>	-60	UTC +2
27.X.2002 0800 UTC	Kazakstan / <i>Kazakstan</i> / <i>Kazakstán</i>	-60	UTC +6
27.X.2002 0600 UTC	Canada / <i>Canadá</i>		
»	- Alberta	-60	UTC -7
»	- British Columbia	-60	UTC -8
»	- Manitoba	-60	UTC -6
»	- New Brunswick	-60	UTC -4
»	- Newfoundland	-60	La différence d'heure varie
»	- Northwest Territories	-60	La différence d'heure varie
»	- Nova Scotia	-60	UTC -4

Date et heure du changement	Pays ou zone	+ = Avancée de -- minutes - = Retardée de -- minutes	Heure légale sera
27.X.2002 0900 UTC 29.IX.2002 0800 UTC	- Ontario	-60	UTC -5
	- Prince Edward Island	-60	UTC -4
	- Quebec	-60	UTC -5
	- Yukon	-60	La différence d'heure varie
	inchangé / <i>no change</i> / <i>sin cambio</i> : - Saskatchewan	-	UTC -6
	Mexique / <i>Mexico</i> / México		
	- Baja California	-60	UTC -8
	- Baja California Sur	-60	UTC -7
	- Chihuahua	-60	UTC -7
	- Nayarit	-60	UTC -7
- Sinaloa	-60	UTC -7	
- Reste du pays (y compris Mexico DF)	-60	UTC -6	
- Sonora (<i>sans changement</i>)			

Plan d'identification international pour les terminaux mobiles et les utilisateurs mobiles (Recommandation UIT-T E.212 (11/98))

Note du TSB

Codes d'identification des systèmes mobiles internationaux

Associé à l'indicatif de pays (pour les stations mobiles) (MCC) 901 attribué en partage, le code de réseau mobile (MNC) à deux chiffres ci-après a été supprimé**:

Réseau	Indicatif de pays du mobile (MCC)* et Code de réseau mobile (MNC)*
Constellation System	901 06

* MCC: Mobile Country Code / Indicatif de pays du mobile / Indicativo de país para el servicio móvil.

MNC: Mobile Network Code / Code de réseau mobile / Indicativo de red para el servicio móvil.

** Voir page 27 du présent Bulletin d'exploitation de l'UIT du 15.VIII.2002.

Plan de numérotage des télécommunications publiques internationales (Recommandation UIT-T E.164 (05/97))

Note du TSB

Codes d'identification des réseaux internationaux

Associé à l'indicatif de pays 882 attribué en partage, le code d'identification à deux chiffres ci-après a été supprimé*:

Requérant	Réseau	Indicatif de pays et Code d'identification
Telecom Italia	Telecom Italia Global Network	+882 19

* Voir page 27 du présent Bulletin d'exploitation de l'UIT du 15.VIII.2002.

Service télex

Guyana

Communication du 5.VIII.2002:

Cessation du service télex

Guyana Telephone and Telegraph Co. Ltd, Georgetown, annonce que depuis le 31 mars 2002, elle n'assure plus le service télex (international and national) à destination et en provenance du Guyana.

Le code télex de destination (CTD) «295» attribué au Guyana (Recommandation UIT-T F.69), y compris le code d'identification du réseau télex (CIRT) «GY» (Recommandation UIT-T F.68) (également utilisé comme indicateur de destination des télégrammes), restent toutefois réservés pour l'utilisation par le Guyana.

Pour plus de renseignements, prière de prendre contact avec:

Mr Eustace Abrams
Director
Business Planning
Guyana Telephone and Telegraph Co. Ltd
79, Brickdam
P.O. Box 10628
GEORGETOWN
Guyana
Tél: +592 223 8244
Fax: +592 228 8940
E-mail: eabrams@gtt.co.gy
URL: www.gtt.co.gy

Haïti

Communication du 30.VII.2002:

Cessation du service télex

TELECO – Télécommunications d'Haïti (S.A.M.), Port-au-Prince, annonce que, depuis le 27 juin 2002, il n'assure plus le service télex (international et national) à destination et en provenance de Haïti.

Le code télex de destination (CTD) «203» attribué à Haïti (Recommandation UIT-T F.69), y compris le code d'identification du réseau télex (CIRT) «HN» (Recommandation UIT-T F.68) (également utilisé comme indicateur de destination des télégrammes), restent toutefois réservés pour utilisation par Haïti.

Pour plus de renseignements, prière de prendre contact avec:

Mr Robert Antoine
Director for International Affairs
TELECO – Télécommunications d'Haïti S.A.M.
Angle Avenue Martin Luther King & Rue Femand
P.O. 914
PORT-AU-PRINCE
Haïti
Tél: +509 223 2200 / +509 222 3300
Fax: +509 245 2366 / +509 245 1169

Service téléphonique

Antilles néerlandaises (indicatif de pays +599)

Communication du 29.VIII.2002:

Le *Bureau of Telecommunication and Post (Regulator)*, Curaçao, annonce la mise en service des nouvelles séries de numéros téléphoniques suivantes en Antilles néerlandaises depuis le 24 juillet 2002:

Localité	Nouveaux numéros d'abonné	Service
Curaçao	+599 9 696XXXX	Mobile

Aucune communication payable à l'arrivée n'est acceptée à destination de ces indicatifs de mobile.

Contact:

E. Rhuggenaath
Bureau of Telecommunication and Post (Regulator)
Industrieterrein Groot-Davelaar 139-140
P.O. Box 2047
CURACAO
Netherlands Antilles
Tél: +599 9 463 1700
Fax: +599 9 736 5265
E-mail: e.rhuggenaath@burtel.an

Belize (indicatif de pays +501)

Communication du 23.VII.2002:

L'*Office of Telecommunication*, Belize City, rappelle impérativement que la période d'exploitation en parallèle autorisée de l'ancien plan de numérotage à six chiffres et du nouveau plan à sept chiffres s'achèvera le 1^{er} août 2002. A compter de cette date, tous les abonnés devront composer les numéros à sept chiffres.

Plan de numérotage national

Le plan de numérotage national révisé a été conçu comme suit:

$$CC + NDC + SN = CC + ZNY + XXXX$$

CC = Indicatif de pays

ZNY = Indicatif national de destination (NDC – National Destination Code)

Z = (1 – 9) Indicatif géographique ou de district

N = (0 – 9) Indicatif de groupe d'utilisateurs / de plateforme

Y = (0 – 9) (Transfert dans l'indicatif de destination de l'ancien premier chiffre du numéro d'abonné à cinq chiffres YXXXX (existant ou virtuel))

XXXX = Numéro d'abonné (SN – Subscriber Number) [(0)0000 – (9)9999]

Assignations

$$CC + ZNY + XXXX$$

a) CC = 501

Indicatif international de pays pour le Belize (assigné par l'Union internationale des télécommunications)

b) ZNY

Z = Indicatif géographique ou de district (1 – 9)

0 – Réserve

1 – Réserve

2 – District de Belize

3 – District d'Orange Walk

4 – District de Corozal

5 – District de Stann Creek

6 – Itinérance mobile sur l'ensemble du territoire par tous les prestataires de services mobiles.

7 – District de Toledo

8 – District de Cayo (comprenant Belmopan, San Ignacio et Benque Viejo)

9 – Réserve

N = Groupe d'utilisateurs/Classifications de plates-formes/identification pour les prestataires de services respectifs

où N = 0 – 9

Par exemple:

0 = Prépaiement (par exemple téléphone à prépaiement pour un prestataire de services donné)

1 = Service mobile (par exemple service mobile pour un prestataire de services donné)

2 = RTPC (par exemple réseau téléphonique public commuté pour un prestataire de services donné)

3 = Réserve

4 = Réserve

5 = Réserve

6 = Réserve

7 = Réserve

8 = Réserve

9 = Réserve

Y = Premier chiffre d'un numéro d'abonné virtuel à cinq chiffres et/ou premier chiffre des numéros d'abonné existants à cinq chiffres (0 – 9)

c) XXXX = Numéros d'abonné (0000 – 9999)

i) Les éventuels numéros avec 0000 et 9999 seront réservés

ii) Les numéros seront attribués à partir de 00010

iii) Les numéros attribués s'arrêteront à 99998

Les abonnés/clients devront composer sept (7) chiffres pour tous les appels locaux à l'intérieur d'une même zone ou d'un même district ou vers une autre zone ou un autre district.

Application et exemples

Numéro existant pour

a) un abonné à

i) Belize City – 02 24940

ii) Belmopan – 08 22692

Service fourni par BTL – RTPC

Nouveau numéro

i) Belize City – 222 4940

ii) Belmopan – 822 2692

Le chiffre «2» entre les deux premiers chiffres indique que le réseau utilisé est le réseau téléphonique public commuté de BTL (RTPC)

b) un abonné à

i) Belize City – 02 24940

ii) Belmopan – 08 22692

Service fourni par le RTPC d'un autre prestataire de services

Nouveau numéro

i) Belize City – 242 4940

ii) Belmopan – 842 2692

Le chiffre «4» entre les deux premiers chiffres indique que le réseau utilisé est le réseau téléphonique public commuté (RTPC) d'un autre prestataire de services.

c) mobile cellulaire

Soit un numéro existant, exploité par Belize Telecommunication Ltd: 0149076

Le nouveau numéro sera 614 9076 – et ce pour l'ensemble du territoire.

Le chiffre «1» indique que l'opérateur est Belize Telecommunication Ltd.

Pour le même abonné, le numéro pour le service mobile cellulaire avec un autre prestataire de services sera 654 9076.

Le chiffre «5» indique que l'on passe par un autre prestataire de services.

Le choix de composer le chiffre «1» ou le chiffre «5» entre les deux premiers chiffres reviendra à l'utilisateur, en fonction des arrangements en matière de prix des services et d'interconnexion.

Questions réglementaires

1. L'Office of Telecommunication sera chargé de la gestion et de l'assignation des indicatifs nationaux de destination (NDC – National Destination Code).
2. Les chiffres correspondants à CC et XXXX seront indépendants du prestataire de services.
3. L'indicatif d'accès international sera maintenu comme spécifié par le prestataire de services.
4. Le numéro d'urgence 911 sera indépendant du prestataire de services.
5. Les numéros pour les services spéciaux seront propres à chaque prestataire de services.
6. Les districts de Belize, Corozal, Stann Creek et Toledo comprendront les zones maritimes situées à l'Est des frontières des districts.
7. Le chiffre «6» (correspondant à la lettre Z indicatif de district ou de zone) sera utilisé par tous les éventuels prestataires de services mobiles pour l'itinérance locale ou nationale.

Contact:

Office of Telecommunications
Directorate of Telecommunications
P.O. Box 310
BELIZE CITY
Belize
Tél: +501 222 4938
Fax: +501 222 4939
E-mail: otelecom@btl.net

Centrafricaine (Rép.) (indicatif de pays +236)

Communication du 17.VII.2002:

Le *Ministère de la Communication, des Postes et Télécommunications, chargé des Nouvelles technologies, de la Culture et de la Francophonie*, Bangui, annonce que les indicatifs 04, 05, 20 et 50 ont été attribués à l'opérateur Telecel Centrafrique pour l'exploitation de son réseau cellulaire tant à Bangui qu'en province.

Format de numérotation international: +236 XX XX XX

Contact:

Ministère de la Communication, des Postes et Télécommunications, chargé des
Nouvelles technologies, de la Culture et de la Francophonie
Rue Gallieni
BANGUI
Centrafricaine (Rép.)
Tél: +236 613 032
Fax: +236 612 313
E-mail: ed.koyam@caramail.com

Chypre (indicatif de pays +357)

Communication du 2.VIII.2002*:

Cyprus Telecommunications Authority (CYTA), Nicosia, annonce qu'à compter du 15 août 2002, en vue de l'introduction de séries de numéros supplémentaires pour le service téléphonique mobile, les indicatifs d'accès nationaux pour la téléphonie mobile seront modifiés comme suit:

Service	Numéro international d'abonné
NMT	+357 9920XXXX
CYTAGSM	+357 9933XXXX
CYTAGSM	+357 994XXXXX
CYTAGSM	+357 995XXXXX
CYTAGSM	+357 996XXXXX
Soeasy/GSM à prépaiement	+357 9974XXXX – 9979XXXX
Soeasy/GSM à prépaiement	+357 996XXXXX
Service de numéro personnel	+357 700XXXXX

Les règlements des appels internationaux entrant à destination des séries de numéros ci-dessus se feront en appliquant la quote-part terminale acceptée pour le trafic mobile et ce type d'appel sera soumis aux engagements relatifs au trafic mobile (s'il y en a). Aucune communication payable à l'arrivée ne sera acceptée pour ces numéros.

Anciens numéros toujours en service jusqu'au 1^{er} décembre 2002:

+357 9 2XXXXX	+357 9 4XXXXX
+357 9 5XXXXX	+357 9 6XXXXX
+357 9 8XXXXX	

Bien que la période d'exploitation en parallèle des anciens et des nouveaux indicatifs de services mobiles à Chypre ait pris fin le 1^{er} juin 2002, les opérateurs de télécommunication doivent néanmoins conserver les deux numérotations jusqu'au 1^{er} décembre 2002. Durant cette période, les appels à destination des numéros précédés des anciens indicatifs seront déviés vers des annonces enregistrées. Il convient de noter que les centres internationaux de commutations ne transmettront pas de signal de numéro B pour les appels aboutissant à l'annonce enregistrée. En conséquence:

- La durée des appels établis avec les anciens indicatifs mobiles ne devra pas être enregistrée à des fins de facturation;
- Ces appels n'entreront pas dans la mesure du trafic à des fins de comptabilité et de règlement.

Contact:

Cyprus Telecommunications Authority (CYTA Nicosia)
1 Telecommunications Str.
P.O. Box 24929
NICOSIA, 1396
Cyprus
Att: Irene Kouzali, Rates and Traffic Routing
Tél: +357 22 310 119
Fax: +357 22 494 155
E-mail: global@cyta.com.cy
URL: www.cyta.com.cy/tesa/uk/index.htm

* Voir le Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 768 du 15.VII.2002, pages 7-8.

Danemark (indicatif de pays +45)

Communication du 26.VII.2002:

La *National IT and Telecom Agency (NITA)*, Copenhagen, annonce les changements suivants dans le plan de numérotage téléphonique du Danemark:

Numéros d'abonné à huit chiffres pour les services du réseau fixe

Réseau	Numéros d'abonné
TDC Tele Danmark	70708XXX
	80822XXX

Contact:

Mr. Lars O. Pedersen
IT- and Mobile Division
National IT and Telecom Agency Denmark (NITA)
Holsteinsgade 63
DK-2100 COPENHAGEN
Denmark
Tél: +45 3545 0381
Fax: +45 3545 0017
E-mail: lop@itst.dk
URL: www.itst.dk

Ouganda (indicatif de pays +256)

Communication du 29.VII.2002:

The Uganda Communication Commission, Kampala, annonce le plan de numérotage actualisé pour l'Ouganda comme suit:

<i>Central</i>	<i>Région</i>	<i>Indicatif interurbain</i>	<i>Série de numéros</i>
Kampala – Central	Kampala	41	21XXXX 23XXXX – 25XXXX 34XXXX – 35XXXX
	Lubowa	41	20XXXX
	Mbuya	41	22XXXX
	Nsambya	41	26XXXX
	Mukono	41	290XXX
	Mengo	41	27XXXX
	Kyambogo	41	285XXX – 289XXX
	Entebbe	41	322XXX – 324XXX
	Makerere	41	501XXX – 510XXX 53XXXX – 55XXXX
	Kawempe	41	56XXXX
	Lugazi	41	448XXX
	Luwero	41	610XXX
	Bombo	41	630XXX
	Wobulenzi	41	620XXX
Mpigi	41	710XXX	
Jinja – Central	Jinja	43	120XXX – 123XXX
	Bugiri	43	250XXX
	Kakira	43	141XXX
	Iganga	43	24XXXX
	Kamuli	43	35XXXX
Mbale – Central	Mbale	45	3XXXX
	Busia	45	43XXX
	Malaba	45	242XXX
	Tororo	45	44XXX – 45XXX
	Kapchorwa	45	51XXX
	Soroti	45	61XXX
	Katakwi	45	73XXX
	Palisa	45	75XXX
	Kumi	45	71XXX
	Moroto	45	70XXX
Mityana	Mityana	46	2XXX
Mubende	Mubende	464	4XXX
Masindi	Masindi	465	20XXX
	Holma	465	40XXX
Gulu	Gulu	471	2XXXX
Lira	Lira	473	20XXX
Arua	Arua	476	20XXX
Masaka	Masaka	481	20XXX – 21XXX
	Kalisizo	481	22XXX
	Rakai	481	25XXX
Fort Portal	Fort Portal	483	22XXX
	Kasese	483	44XXX
Mbarara	Mbarara	485	2XXXX
	Bushenyi	485	4XXXX
	Ibanda	485	26XXX
	Ntungamo	485	24XXX
Kabale	Rukungiri	486	42XXX
	Kisoro	486	30XXX

<i>Opérateur</i>	<i>Indicatif interurbain</i>	<i>Série de numéros</i>
UTL Telecel	71	2XX XXX – 9XX XXX

Contact:

Executive Director
Uganda Communication Commission
Communications House
Plot 1, Colville Street, 12th Floor
P.O. Box 7376
KAMPALA
Uganda
Tél: +256 41 348 830
Fax: +256 41 348 832
E-mail: ucc@ucc.co.ug
URL: www.ucc.co.ug

Rép. Dem. du Congo (indicatif de pays +243)

Communication du 3.VIII.2002:

Ministère des postes, téléphones et télécommunications, Kinshasa, annonce que la société Congo-Chine Telecom s.a.r.l. (CCT), a été agréée comme opérateur public de service téléphonique dans la norme GSM en République Démocratique du Congo.

L'exploitation a déjà débuté à Kinshasa; pour les autres villes et localités, elle interviendra progressivement.

La structure générale du plan sera:

Préfixe national:	0
Préfixe international:	00
Indicatif de pays:	+243
Indicatif national de destination (NDC)	84
Indicatif de pays du mobile (MCC):	630
Code de réseau mobile (MNC):	86

Contact:

Monsieur J.Ph. Mokonzi Mo'Amba-M
Secrétaire Général aux PTT
Ministère des postes, téléphones et télécommunications
Direction des Affaires Internationales
4484, Avenue de la Démocratie
B.P 7821
KINSHASA 1 - GOMBE
Rép. dém. du Congo
Tél: +243 12 34345 / +243 12 21339
Tél: +243 88 02651

Tadjikistan (indicatif de pays +992)

Communication du 1.VIII.2002:

Rappel Urgent

JSC «Tajiktelecom», Dushanbe, annonce le plan de numérotation national suivant, actuellement en service au Tadjikistan:

<i>Destination et type de station</i>	<i>Format des numéros internationaux</i>	<i>Numéro de l'opératrice</i>
Dushanbe réseau digital – central	+992 37 2XXXXXX	+992 37 82
Dushanbe réseau cellulaire «Tajiktel»	+992 91 90XXXXX	10161
Dushanbe réseau cellulaire «TTMobile»	+992 91 7XXXXXX	+992 372 214 414
Dushanbe réseau cellulaire «Indigo»	+992 93 350XXXX	+992 372 231 324

<i>Destination et type de station</i>	<i>Format des numéros internationaux</i>	<i>Numéro de l'opératrice</i>
<i>Régions sous tutelle de la République (centre administratif de la ville de Dushanbe)</i>		
Tursun-zade	+992 31 30XXXXX	22222, 22284
Rasht (anciennement Garm)	+992 31 31XXXXX	22222
Jirgital	+992 31 32XXXXX	22222
Faizabad	+992 31 35XXXXX	32392
Kofarnikhon	+992 31 36XXXXX	22222, 22223
Leninsky	+992 31 37XXXXX	22222, 22292
Nurek	+992 31 38XXXXX	22222, 22292
Gissar	+992 31 39XXXXX	26222, 26292
Yavan	+992 31 41XXXXX	22222
Shakhrinav	+992 31 55XXXXX	31100
Kamsamalabad	Via l'opératrice de Dushanbe	
Varzob	+992 31 53XXXXX	91281
Tajikabad	+992 31 5400XXX	222
Tavildara	Via l'opératrice de Dushanbe	
Ragun	Via l'opératrice de Dushanbe	
Obi-Garm	Via l'opératrice de Dushanbe	
<i>Région de Khatlon (centre administratif Kurgan-Tube)</i>		
<i>Région de Kurgan-Tube</i>		
Shahartuz	+992 32 40XXXXX	22222, 22224
Beshkent	Via l'opératrice de Shahartuz	
Gozimalik	+992 32 42XXXXX	21780
Khojamaston	+992 32 430XXXX	3222
Kurgan-Tjube	+992 32 22XXXXX	22222
Bokhtar	+992 32 45XXXXX	21222
Vakhsh	+992 32 460XXXX	3222
Kolkhozabad	+992 32 47XXXXX	42222
Jilikul	+992 32 48XXXXX	21222
Kumsangir (centre Dusti)	+992 32 49XXXXX	42222
Kabadien	+992 32 51XXXXX	22222
Pyandz	+992 32 520XXXX	3292
Sarband	+992 32 50XXXXX	62222
<i>Région de Kuliab</i>		
Vose	+992 33 11XXXXX	22222
Dangara	+992 33 12XXXXX	22222
Sovetsky	+992 33 14XXXXX	21222
Moskovsky	+992 33 150XXXX	2222
Parkhar	+992 33 16XXXXX	22222
Khovaling	+992 33 1700XXX	222
Muminabad	+992 33 18XXXXX	22222
Kuliab	+992 33 22XXXXX	22222
Shuroabad	Via l'opératrice de Dushanbe	
<i>Région de Sogd (centre administratif – Khujand)</i>		
Isfara	+992 34 62XXXXX	22222
Kairakkum	+992 34 43XXXXX	23222
Khujand City	+992 34 22XXXXX	55350, 67129
Khujand «Somoncom» cellulaire	+992 92 80XXXXX	+992 34 22 51179
JabarRasulov (anciennement Proletarsk)	+992 34 55XXXXX	22222
Chkalovsk	+992 34 51XXXXX	54555, 54545
Istaravshan (anciennement Ura-Tube)	+992 34 54XXXXX	22222
Penjikent	+992 34 75XXXXX	52222
Asht	Via l'opératrice de Khujand (TKhO)	
Ganchi	Via l'opératrice de Khujand (TKhO)	
Taboshar	+992 34 65XXXXX	Techn. 26799
Aini	Via l'opératrice de Khujand (TKhO)	
Shahristan	Via l'opératrice de Khujand (TKhO)	
Nau	+992 34 41XXXXX	22222
Gafurov	+992 34 42XXXXX	32222

<i>Destination et type de station</i>	<i>Format des numéros internationaux</i>	<i>Numéro de l'opératrice</i>
Matcha (centre régional de Buston)	+992 34 45XXXXX	22222
Zafarabad	+992 34 52XXXXX	52222
Kanibadam	+992 34 67XXXXX	32124
<i>Région autonome de la Montagne Badakhshan (centre administratif – Khorog)</i>		
Khorog city	+992 35 220XXXX	2222
Vanch	Via l'opératrice de Khorog	
Ishkashim	Via l'opératrice de Khorog	
Darvaz	Via l'opératrice de Khorog	
Murgab	Via l'opératrice de Khorog	
Rushan	Via l'opératrice de Khorog	
Roshtkala	Via l'opératrice de Khorog	

Le format de numérotation international est constitué de douze (12) chiffres:
indicatif de pays +992 XX XXXXXXXX

Contact:

Mr. I.E. Bakhtiyarova
Head of Operational Management Department
Tajiktelecom - Joint Stock Company (JSC)
Rudaki Avenue, 57A
734025 DUSHANBE
Tajikistan
Tél: +992 37 221 3178
Fax: +992 37 251 0156
E-mail: sour@netrt.org

Service de transmission de données (Recommandation UIT-T X.121)

Plan de numérotage international pour les réseaux publics pour données

Inde

Communication du 26.VII.2002:

Le *Ministry of Communications and Information Technology, Department of Telecommunications*, New Delhi, annonce que, conformément à la Recommandation X.121, les codes d'identification de réseau pour données (CIRD) suivants ont été attribués:

<i>N° CIRD</i>	<i>Nom du réseau</i>	<i>Adresse du prestataire de service</i>
404 5	HVnet	Bharat Sanchar Nigam Limited (B.S.N.L.) Statesman House Connaught Circus NEW DELHI-110001 India
404 6	Shared DNIC for VSAT Based Private Data Networks	

Portugal

Communication of 6.VIII.2002:

ICP – *Autoridade Nacional de Comunicações (ICP-ANACOM)*, Lisboa, annonce que les noms du réseau et du prestataire de services auxquels des codes d'identification de réseau pour données (CIRD) ont été attribués ont été modifiés comme suit:

<i>Nº CIRD</i>	<i>Ancien nom du réseau</i>	<i>Nouveau nom du réseau</i>	<i>Adresse du prestataire de service</i>
268 0	TELEPAC	PrimeNet	PrimeNet Rua de Entrecampos, 28 1749-076 LISBOA Portugal Tél: +351 21 500 3151 Fax: +351 21 500 3587 E-mail: pedro.p.pedreira@ptprime.pt
268 1	COMNEXO, Redes de Comunicações, S.A.	OniSolutions – Infocomunicações, S.A.	OniSolutions – Infocomunicações, S.A. Av. da República, 26, 7º 1050-192 LISBOA Portugal Tél: +351 21 000 7631 Fax: +351 21 000 7680 E-mail: garcia.pereira@oni.pt
268 4	SIBS, Sociedade Interbancária de Serviços, S.A.	PrimeNet	PrimeNet Rua de Entrecampos, 28 1749-076 LISBOA Portugal Tél: +351 21 500 3151 Fax: +351 21 500 3587 E-mail: pedro.p.pedreira@ptprime.pt

Pour obtenir de plus amples informations, prière de prendre contact avec:

ICP – *Autoridade Nacional de Comunicações (ICP-ANACOM)*
Avenue José Malhoa, 12
1099-017 LISBOA
Portugal
Tél: +351 21 721 1000
Fax: +351 21 721 1001
E-mail: info@anacom.pt

Thaïlande

Communication du 31.VII.2002:

Le *Post and Telegraph Department (PTD)*, Bangkok, annonce que l'attribution du code d'identification de réseau pour données (CIRD) 520 1 à «THAIPAK 1 – Public Packet Switched Data Network» a été annulée, conformément à la Recommandation UIT-T X.121.

Contact:

Mr Rianchaj Reowilaisuk
Deputy Director General
Post and Telegraph Department (PTD)
International Services Division
87, Soi Sailom – Phaholyothin Road
BANGKOK 10400
Thailand
Tél: +66 2278 1000
Fax: +66 2271 0699
Adresse télégraphique: Telepost Bangkok
Télex: 82503 DEPOSTE TH
URL: www.ptd.go.th

Changements dans les Administrations/ER et autres entités ou Organisations

Pologne

Communication du 31.VII.2002:

L'*Office of Telecommunications and Post Regulation (URTiP)*, Varsovie, annonce qu'elle a été créée pour remplacer l'*Office of Telecommunications Regulation (URT)* et que *M. Witold Grabos* a été nommé à sa présidence. Le domaine de compétence du président de l'URTiP comprend les devoirs et les responsabilités jusqu'à présent assumés par l'ancien président de l'URT ainsi que les activités liées à la réglementation du marché postal qui relevaient auparavant du Ministre chargé des communications.

Le statut de l'URTiP a été adopté pour préciser la structure de l'organisation de cet organe. L'URTiP est composé de 16 bureaux régionaux qui correspondent à la division administrative du territoire de la Pologne. Situé à Varsovie, le siège de l'URTiP comprend 13 unités organisationnelles parmi lesquelles le Department of the Telecommunications Market, le Department of the Postal Market, le Department of the Frequency Resources Management, le Department of Telecommunications Technology et l'International Department jouent un rôle essentiel.

Les relations internationales sont l'une des principales priorités de l'*Office of Telecommunications and Post Regulation*.

Pour plus de renseignements, prière de prendre contact avec:

Mr Witold Grabos
Office of Telecommunications and Post Regulation (URTiP)
Ul. Kasprzaka 18/20
01211 VARSOVIE
Pologne
Tél: +48 22 6088 156/+48 22 6088 159 (International Department)
Fax: +48 22 6088 155
E-mail: w.grabos@urt.gov.pl/j.czajkowski@urt.gov.pl (International Department)

Autre communication

Haïti

Communication du 30.VII.2002:

Jours fériés en 2002 (jour, mois):

1.01	New Year's Day
2.01	Forefather's Day
12.02	Carnival
29.03	Good Friday
1.05	Labour Day
18.05	Flag Day
30.05	Ascension
15.08	Assumption
17.10	Dessaline's Death Anniversary
1.11	All Saints' Day
2.11	All Souls' Day
25.12	Christmas

Restrictions de service

Note du TSB

Voir la liste récapitulative des restrictions de service actuellement en vigueur publiée en annexe au Bulletin d'exploitation (BE) N° 691 du 1.V.1999 et les communications ultérieures suivantes concernant des restrictions de service nouvelles, modifiées ou supprimées:

BE N°	
692	Canada (p. 4), Maroc (p. 8), Tonga (p. 5).
694	Fidji (p. 5), Maroc (p. 9/10).
697	Finlande (p. 5/6).
698	Angola (p. 18).
699	Emirats arabes unis (p. 6), Malawi (p. 6), Suède (p. 9).
700	Slovénie (p. 9).
701	Australie (p. 7), Emirats arabes unis (p. 12), Singapour (p. 5), Trinité-et-Tobago (p. 13).
702	Samoa-Occidentale (p. 6).
704	Finlande (p. 13).
707	Allemagne (p. 3), Maroc (p. 5).
708	Allemagne (p. 9).
709	Uruguay (p. 8).
710	Allemagne (p. 19), Nouvelle-Calédonie (p. 19).
711	Slovénie (p. 8).
712	Nouvelle-Calédonie (p. 6).
713	Trinité-et-Tobago (p. 38).
714	Allemagne (p. 6), Malawi (p. 12).
716	Norvège (p. 17).
719	Danemark (p. 5).
722	Belize (p. 8).
723	Antilles néerlandaises (p. 23-24), Australie (p. 8).
724	Barbade (p. 6), Emirats arabes unis (p. 7), Nouvelle-Calédonie (p. 9).
726	Australie (p. 13, 31), Finlande (p. 12), Indonésie (p. 16, 31), Japon (p. 12), Malaisie (p. 12).
727	Lituanie (p. 6), Maroc (p. 5).
729	Antilles néerlandaises (p. 9), Uruguay (p. 17/18).
731	Pays-Bas (p. 8).
733	Trinité-et-Tobago (p. 19).
737	Belize (p. 8), Turks et Caicos (Iles) (p. 12).
739	Gibraltar (p. 13).
740	Vanuatu (p. 11).
741	Swaziland (p. 17).
742	Guyana (p. 14-15).
747	Trinité-et-Tobago (p. 6).
748	Kenya (p. 4).
749	Barbade (p. 8).
750	Chypre (p. 5-6).
751	Norvège (p. 6), Singapour (p. 7).
753	Guyana (p. 8), Pérou (p. 9).
754	Suriname (p. 4), Papouasie-Nouvelle-Guinée (p. 5).
757	Portugal (p. 4).

BE N°	
758	Groenland (p. 7), Suède (p. 7), Vatican (p. 8).
759	Chypre (p. 7), Slovaquie (p. 5).
762	Groenland (p. 7).
766	Maldives (p. 19).
770	Antilles néerlandaises (p. 9).

Systemes de rappel (Call-Back) et procédures d'appel alternatives (Rés. 21 Rév. PP-98)

Note du TSB

Pays/zones géographiques pour lesquels une information sur les «Systemes de rappel (Call-Back) et certaines procédures d'appel alternatives non conformes à la réglementation en vigueur» a été publiée dans le Bulletin d'exploitation de l'UIT (N°):

Algérie (621), Antilles néerlandaises (627), Arabie saoudite (629), Azerbaïdjan (663), Bahreïn (611), Bélarus (616), Bulgarie (665), Burkina Faso (631), Burundi (607), Cameroun (671), Chine (599), Chypre (626), Colombie (602), Cook (Iles) (681), Cuba (632), Djibouti (614), Egypte (599, 690), Emirats arabes unis (627), Equateur (619), Ethiopie (657), Gabon (631), Guinée (681), Honduras (613), Inde (627), Jamaïque (648), Japon (649), Jordanie (652), Kazakstan (619), Kenya (605), Kirghizistan (616), Koweït (610), Lettonie (617), Liban (642), Madagascar (639), Malaisie (603), Malte (688), Maroc (619), Mexique (697), Monaco (749), Niger (618), Nigéria (647), Ouganda (603), Qatar (593), Rép. dém. du Congo (672), Seychelles (631), Soudan (686), Sudafricaine (Rép.) (655), Tanzanie (624), Thaïlande (611), Turquie (612), Viet Nam (619), Wallis-et-Futuna (649), Yémen (622).

De plus, les pays/zones géographiques suivants ont répondu que la pratique des systèmes de rappel («Call-Back») est interdite sur leur territoire:

Belize, Benin, Botswana, Brésil, Brunéi Darussalam, Centrafricaine (Rép.), Costa Rica, Côte d'Ivoire, Fidji, Gambie, Ghana, Grèce, Haïti, Hongrie, Iran (République islamique d'), Irlande, Israël, Lesotho, Lituanie, Macao Chine, l'ex-République yougoslave de Macédoine, Malawi, Maurice, Moldova, Nicaragua, Oman, Pakistan, Panama, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Pérou, Philippines, Samoa, Suriname, Syrie, Tchad, Tunisie, Tuvalu, Vanuatu, Zambie.

Cette information est le résultat de l'enquête menée par la Commission d'études 3 de l'UIT-T en vertu de la Résolution 21 (Rév. Minneapolis, 1998) de la Conférence de plénipotentiaires (Minneapolis, 1998) et de la Résolution 29 de l'Assemblée mondiale de normalisation des télécommunications, AMNT-2000 (Montréal, 2000).

La liste de tous les pays/zones géographiques interdisant ou autorisant la pratique du «Call-Back» se trouve sur le site web de l'UIT à l'adresse suivante: <http://www.itu.int/itudoc/itu-t/com3/callback/position.html>

AMENDEMENTS AUX DOCUMENTS DE SERVICE

Abréviations utilisées

ADD insérer
COL colonne
LIR lire
P page(s)

PAR paragraphe
REP remplacer
SUP supprimer

Nomenclature des stations côtières (Liste IV) 18^e édition

(Amendement N° 23)

SEY Seychelles

P 725 REP notes A, B, C, H par A, B, C, E, G, H

A Autorité chargée de la comptabilité: Cable and Wireless (Seychelles) Ltd., Mercury House, Francis Rachel Street, P.O. Box 4, Victoria, Mahé (Seychelles).

TF: +248 284000

FAX: +248 322777

www.cws.sc

B Radiotélégrammes (par mot)

1. Taxe terrestre: 0,60 fr.

2. Taxe de ligne

Seychelles: 0,15 fr.

C Lettres radiomaritimes = SLT = (y compris la taxe postale pour l'acheminement): 0,20 fr. par mot. Minimum 22 mots. Pour la remise à l'étranger une taxe additionnelle de 1,102 fr. est perçue. Indication de service admise: RPx.

E Radiotélégrammes de presse =PRESSE= (par mot)

1. Taxe terrestre: 0,30 fr.

2. Taxe de ligne

Seychelles: 0,075 fr.

G Communications radiotéléx

1. Navire-terre

a) Clients locaux: 0,76 fr./min.

b) Clients étrangers: 3,83 fr./min.

2. Terre-navire

Taxe terrestre: 3,83 fr./min. + taxes de ligne.

H Conversations radiotéléphoniques (minimum 3 min.)

1. Taxe terrestre

MF: 4,48 fr. (minute supplémentaire: 1,51 fr.)

HF: 8,83 fr. (minute supplémentaire: 2,95 fr.)

VHF: 3,83 fr. (minute supplémentaire: 1,29 fr.)

2. Taxe de ligne

Circonscription téléphonique dans laquelle est située la station côtière: 0.– fr./min.

**Nomenclature
des stations de navire
(Liste V)
42^e édition, Juillet 2002**

Partie IV

Sous-section 2A / Sub-Section 2A / Subsección 2A

REP

GB01 A-N-D Group Pic, Tanners Bank, North Shields, Tyne & Wear NE30 1HJ,
United Kingdom.
(Tel: +44 870 4449683, Fax: +44 191 2588584, E-mail: Sue.Young@andtelco.net)
Personne à contacter: Sue Young

SUP

HX10 Hong Kong Macao Hydrofoil Co. Ltd., Suite 2903 29/F., Queen's Road, Central,
Hong Kong, Hongkong.

Sous-section 2C / Sub-Section 2C / Subsección 2C

P 2880 LUX REP
(42^e édition)

LUX

a) BE01 BE02 BE03 BE09
CH01 CY05 DP01 DP02
DP03 DP05 FR01 FR13
GB01 GB08 GB11 GK12
LU01 PH01 RS01

b) LU01

**Code de réseau mobile (MNC) pour le plan d'identification international
pour les terminaux mobiles et les utilisateurs mobiles
(Conformément à la Recommandation UIT-T E.212 (11/98))**

Liste N° 3

ADD

<i>Pays/zone</i>	<i>MCC + MNC*</i>	<i>Nom de réseau</i>
Autriche	232 01 232 03 232 05 232 07 232 08 232 09 232 10	A1 T-Mobile One tele.ring Telefonica Austria Tele2 Mobil Hutchison 3G Austria
Belize	702 67	Belize Telecommunication Limited GSM 1900
Cambodge	456 01 456 02 456 03 456 18	Mobitel (Cam GSM) Samart (Casacom) S Telecom (CDMA) Reserved Camshin (Shinawatra)
Cameroun	624-01 624-02	Mobile Telephone Networks Cameroon Orange Cameroun
Chine	460 00	China Mobile
Côte d'Ivoire	612 003 612 005 612 501	Orange Côte d'Ivoire Loteny Telecom Cora de Comstar
Ethiopie	636 01	ETH MTN
Liban	415 32 415 33 415 34 415 35 415 36 415 37 415 38 415 39	CELLIS CELLIS CELLIS CELLIS Libancell Libancell Libancell Libancell
Niger	614 01 614 02 614 03	Sahel.Com Celtel Telecel
Pays-Bas	204 02 204 04 204 08 204 12 204 16 204 20 204 21	Tele 2 (Netherlands) B.V. Vodafone Libertel N.V. KPN Telecom B.V. BT Ignite Nederland B.V. BEN Nederland B.V. Dutchtone N.V. NS Railinfrabeheer B.V.
Portugal	268 01 268 03 268 05 268 06	Vodafone Telecel-Comunicações Pessoais, S.A. Optimus – Telecomunicações, S.A. Oniway – Inforcomunicações, S.A. TMN – Telecomunicações Movéis Nacionais, S.A.
Samoa	549 01	Telecom Samoa Cellular Limited
Seychelles	633 01 633 10	Seychelles Cellular Services Airtel
Soudan	634 01	SD MOBITEL

* MCC: Mobile Country Code / Indicatif de pays du mobile / Indicativo de país para el servicio móvil
MNC: Mobile Network Code / Code de réseau mobile / Indicativo de red para el servicio móvil

**Liste des codes d'identification de réseau pour données (CIRD)
(Selon la Recommandation UIT-T X.121)
(Situation au 15 août 2001)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 746 – 15.VIII.2001)

(Amendement N° 7)

P 10 INDE ADD

1	2	3
INDE INDIA INDIA	404 5 404 6	HVnet Shared DNIC For VSAT Based Private Data Networks

P 15 PORTUGAL

Code CIRD 268 0 **COL 3**

REP TELEPAC *par* PrimeNet

Code CIRD 268 1 **COL 3**

REP COMNEXO, Redes de Comunicações, S.A. *par* OniSolutions – Infocomunicações, S.A.

Code CIRD 268 4 **COL 3**

REP SIBS, Sociedade Interbancária de Serviços, S.A. *par* PrimeNet

P 18 THAÏLANDE SUP COL 2-3 CIRD 520 1 THAIPAK 1 – Public Packet Switched Data Network

**Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC)
(selon la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99))
(Situation au 1^{er} avril 2002)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 761 – 1.IV.2002)

(Amendement N° 9)

	Pays/zone géographique ISPC	Nom unique du point sémaphore	Nom de l'opérateur du point sémaphore
P 15	<i>El Salvador</i>	ADD	
	7-013-4	GCA 1, San Salvador	GCA Telecom., S.A. de C.V.
P 21	<i>Etats-Unis</i>	ADD	
	3-048-7	New York, NY	PCCW Pacific Ltd.
P 24	<i>Finlande</i>	2-089-3 LIR	
	2-089-3	Helsinki (HK17)	Sonera Corporation

P 24	Finlande	2-091-2 / 2-091-3 / 2-091-4	Song Communications Oy	LIR
		2-091-2	Vantaa (MY1)	Song Networks Oy
		2-091-3	Vantaa (MY2)	Song Networks Oy
		2-091-4	Vantaa (HKIGMSC01)	Song Networks Oy
P 24	Finlande	2-254-4	BaltiCom Finland Oy	LIR
		2-254-4	Helsinki (BCF1)	Supertel Oy
P 24	Finlande	2-255-0 / 2-254-6	Oy Nevatel Ltd.	LIR
		2-254-6	Helsinki (FC12)	Oy Cubio Communications Ltd
		2-255-0	Helsinki (Nevatel-1)	Oy Cubio Communications Ltd
P 26	Géorgie	2-208-5 / 2-208-7		SUP
		2-208-5	Tbilisi	Ibercom Ltd.
		2-208-7		Neokom Ltd.
P 37	Ouganda	6-082-1	Celtel Ltd	LIR
		6-082-1	Kampala	UTL Uganda Limited
P 37	Ouganda	ADD		
		6-082-0	Kampala	UTL Uganda Limited
P 47	Singapour	LIR		
		5-055-4	M1-SCCP1	MobileOne (Asia) Pte Ltd
		5-055-5	M1-SCCP2	MobileOne (Asia) Pte Ltd

ISPC: International Signalling Point Codes.
Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).
Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).

Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Complément à la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)) (Situation au 1^{er} juillet 2002)

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 767 – 1.VII.2002)

(Amendement N° 2)

Ordre numérique ADD

- P 9** 4-007 Inde (République de l')
- P 11** 5-253 Pologne (République de)

Ordre alphabétique ADD

- P 19** 4-007 Inde (République de l')
- P 21** 5-253 Pologne (République de)

SANC: Signalling Area/Network Codes.
Codes de zone/réseau sémaphore (CZRS).
Códigos de zona/red de señalización (CZRS).

**Liste des indicatifs de pays ou zones géographiques
pour les stations mobiles
(Complément à la Recommandation UIT-T E.212 (11/90))
(Situation au 1^{er} juin 2001)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 741 – 1.VI.2001)

(Amendement N° 2)

Notes communes aux listes numérique et alphabétique des indicatifs de pays ou de zones géographiques pour les stations mobiles de la Recommandation UIT-T E.212

P 13 Note C Constellation System 901 06 **SUP**

<i>Réseau</i>	<i>Indicatif de pays du mobile (MCC)* et Code de réseau mobile (MNC)*</i>	<i>Situation</i>
Constellation System	901 06	Réservé

* MCC: Mobile Country Code / Indicatif de pays du mobile / Indicativo de país para el servicio móvil
MNC: Mobile Network Code / Code de réseau mobile / Indicativo de red para el servicio móvil

**Liste des indicatifs de pays de la
Recommandation UIT-T E.164 attribués
(Complément à la Recommandation UIT-T E.164 (05/97))
(Situation au 1^{er} mai 2002)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 763 – 1.V.2002)

(Amendement N° 1)

**Notes communes aux listes numérique et alphabétique des indicatifs de pays
de la Recommandation UIT-T E.164 attribués**

P 15 Note j Telecom Italia +882 19 **SUP**

<i>Requérant</i>	<i>Réseau</i>	<i>Indicatif de pays et Code d'identification</i>	<i>Situation</i>
Telecom Italia	Telecom Italia Global Network	+882 19	Réservé

**Liste des indicateurs de destination des télégrammes
(Selon la Recommandation UIT-T F.32)
(Situation au 15 mai 2002)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 764 – 15.V.2002)

(Amendement N° 2)

P 4 ARGENTINE

COL 2 REP ENCOTESA – Empresa Nacional de Correos y Telégrafos S.A., Buenos Aires
par CORREO ARGENTINO S.A. (Correo Oficial de la República Argentina), Buenos Aires

